

Name:

Vorname:



verein für
internationale
jugendarbeit

7 шагов в Германию - Au-Pair памятка для подающих документы в Германию

Шаг 1

1. Внимательно прочитай руководство и условия.
2. Твоя анкета является Твоей визитной карточкой! Именно от заполненных Тобой документов зависит то, выберет ли Тебя семья в качестве Au-Pair! Аккуратно и правильно заполненные документы быстрее попадут к потенциальной семье, а интересные и запоминающиеся подробности о Тебе и Твоей семье непременно обратят на себя внимание и позволят Тебе выделиться среди других претендентов. В настоящее время у нас много претендентов, но мало заинтересованных семей.
3. Заполняй документы на немецком языке разборчивым почерком на листах бумаги А4-формата. Перед отправлением документов обрати внимание на наличие всех необходимых бумаг.

Шаг 2

1. Заполни анкеты разборчиво и подробно печатными буквами ручкой чёрного цвета.
2. Обрати внимание на правильность Твоего адреса и E-Maila.
3. Обязательно напиши телефонный номер с кодом Твоей страны.
4. У Тебя должен быть действующий заграничный паспорт и билет на обратный путь.
5. Твои знания немецкого языка очень важны для Твоего участия в Au-Pair программе! Советуем отвечать на все вопросы честно, иначе у Тебя могут быть проблемы при сдаче языкового теста в посольстве Германии.
6. У многих семей есть младенцы и маленькие дети. Если у Тебя нету опыта работы с малышами или Ты не хочешь за ними присматривать – нам будет очень трудно найти для Тебя подходящую семью. Но Ты не бойся: Твоя семья поможет Тебе и объяснит, как ухаживать за младенцами.
7. Наше общество занимается поиском семей в таких больших городах как Дармштат, Визбаден, Майнц, Манхайм, Хайдельберг, Кайзерслаутерн, Саабрюкен, а также в их окрестностях. Не бойся, если Твоя семья живёт в маленькой местности: там Ты тоже найдёшь много друзей. При помощи общественного транспорта Ты сможешь легко доехать в большой город, на курс немецкого языка или к своим друзьям.
8. Пожалуйста поставь свою подпись на странице 4 твоей анкеты.

Шаг 3 Тебе нужны такие рекомендации (они прилагаются к анкете):

1. Документ, удостоверяющий знание Тобой немецкого языка Мы просим использовать для этого наш формуляр! На документе должна быть подпись, а также печать учебного учреждения, где Ты изучала немецкий язык. Если у Тебя плохие или нету знаний немецкого языка → Ты получишь отказ в визе.
2. Рекомендательное письмо о Твоём опыте по присмотру за детьми и по хозяйству может написать Твоя Мать или кто-то из Твоих родственников. Этот документ должен быть подписан.
3. Рекомендация о Твоём пребывании в качестве Au-Pair может быть заполнена Твоим преподавателем или другим авторитетным человеком. Сдесь должны быть описаны Твои человеческие качества и Твой характер.

Шаг 4 Медицинская справка должна быть заполнена и подписана врачом; пожалуйста не присылай никаких рентгеновских снимков.

Шаг 5 Напиши Твоей будущей семье красивое письмо-представление на 1-2 страницы А4-формата! Это очень важная часть Твоей анкеты. Расскажи подробнее о Твоей семье, о Твоей жизни и опыте с детьми. В этом письме Ты можешь своими словами рассказать о том, о чём Ты написала на четырёх страницах анкеты. Именно из этого письма семья сможет узнать побольше о Тебе, о Твоих друзьях, Твоих хобби, и о том, почему Ты хочешь приехать в Германию в качестве Au-Pair. Напиши, как Ты себе представляешь Твою жизнь в семье. Опиши также, чем Ты занималась с детьми, какие игры вы играли и почему Ты любишь детей.

Шаг 6 Отнесись серьезно к подбору **фотографий**, потому-что фотография - это зеркало анкеты. Выбери 4-10 цветных фотографий из жизни. На них Ты должна быть запечатлена в кругу семьи и детей, со своими друзьями. Дополнительно нам нужны 2 цветные фотографии паспортного размера (обязательно с улыбкой). Ты можешь прикрепить фотографии на лист бумаги А4-формата и описать их.

Шаг 7 Пожалуйста присылай нам свои документы почтой **по адресу**:

Verein für internationale Jugendarbeit, OV Ortsverein Darmstadt e. V.
Mathildenplatz 7
D-64283 Darmstadt
Deutschland

или по электронному адресу: darmstadt@au-pair-vij.org

После того, как мы получим от Тебя все бумаги, мы обязательно свяжемся с Тобой и Ты получишь наше подтверждение по электронной почте или письмом по почте. А дальше - наберись терпения и жди ответа от семьи или с агенства.

ВАЖНО: Внимательно следи за тем, чтобы Ты была доступна по телефону. Проверь по крайней мере два раза в неделю Твою электронную почту. Сообщи нам обязательно, если Ты отказываешься быть Au-Pair или надолго уезжаешь в отпуск.

Удачи Тебе и добро пожаловать в Германию!

Name:

Vorname:



verein für
internationale
jugendarbeit

7 Schritte nach Deutschland - Bewerbungsunterlagen, Au pair in Deutschland

Schritt 1:

1. Lies die Anleitung & die Bedingungen genau
2. Deine Bewerbung ist Deine Visitenkarte! Anhand der Unterlagen soll sich eine Gastfamilie für Dich entscheiden! Je schöner Deine Bewerbungsunterlagen aussehen, je mehr Informationen Du über Dich und Deine Familie erzählst, desto eher wird sich eine Familie für Dich interessieren. Wir haben zur Zeit sehr viele Au pairs, aber wenig Gasteltern.
3. Erstelle alle Unterlagen in Deutsch auf DinA4-Papier und mit sauberer lesbarer Schrift. Reiche alle Unterlagen zusammen ein! Achte auf Vollständigkeit.

Schritt 2:

1. Fülle den Fragebogen gut leserlich in Druckschrift und ausführlich aus. Nimm bitte einen schwarzen Stift!
2. Achte auf die korrekte Schreibweise Deiner Adresse und der Email-Adresse.
3. Bei den Telefonnummern brauchen wir die komplette Nummer mit internationaler Vorwahl.
4. Du musst einen gültigen Pass haben und ein Rückflugticket.
5. Deine Sprachkenntnisse sind sehr wichtig für Deine Bewerbung. Bitte antworte ehrlich, da mangelnde Deutschkenntnisse spätestens bei der Botschaft auffallen.
6. Viele unserer Gastfamilien haben Babies und Kleinkinder. Wenn Du keine Erfahrung in der Betreuung von Babies hast und Babies nicht betreuen möchtest, können wir Dich nur sehr schlecht vermitteln. Habe keine Angst vor Babies, die Gastmutter wird Dir helfen und Dir alles genau erklären!
7. Wir vermitteln Au-pairs in große und kleine Städte rund um Darmstadt, Wiesbaden, Mainz, Mannheim, Heidelberg, Kaiserslautern und Saarbrücken. Auch die kleinen Städte sind gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen und meist ist die Sprachschule in wenigen Minuten erreicht. Auch in den kleinen Städten gibt es alle wichtigen Geschäfte und Du brauchst keine Angst haben, dass Du keine Freunde findest.
8. Bitte unterschreibe den Fragebogen auf der Seite 4 unten.

Schritt 3: Du brauchst Referenzen für Deine Bewerbung.

1. Das Sprachzeugnis muss auf unserem Vordruck eingereicht werden. Bitte achte darauf, dass das Zeugnis unterschrieben und mit einem Stempel des Ausbildungsinstituts versehen ist.
Keine & geringe Deutschkenntnisse -> Visum wird abgelehnt.
2. Die Referenz über die Erfahrung in der Kinderbetreuung und im Haushalt kann Deine Mutter oder eine Verwandte ausfüllen. Und unterschreiben. Je ausführlicher die Beschreibung der Fähigkeiten ist, desto besser.
3. Die Referenz für Deinen Aufenthalt als Au-pair kann von einem Lehrer oder sonstigen Autoritätsperson ausgefüllt werden. Dein Charakter sollte ausführlich beschrieben sein.

Schritt 4: Das **Medizinische Gutachten** von einem Arzt ausfüllen lassen, bitte keine Röntgenbilder beilegen.

Schritt 5: Der Brief an die **Gastfamilie** sollte 1-2 DinA4-Seiten lang sein!

Dies ist ein sehr wichtiger Teil Deiner Bewerbung. Gib ausführliche Informationen über Deine Familie, Dein Leben und alle Deine Erfahrungen mit Kindern. Hier kannst Du mit eigenen Worten schreiben, was Du im Fragebogen auf den Seiten 1-4 ausgefüllt hast.

Die Gasteltern versuchen, Dich durch den Brief kennen zu lernen. Sie wollen etwas erfahren über Deine Freunde, Deine Hobbies und warum Du nach Deutschland als Au-pair kommen möchtest. Schildere, wie Du Dir Dein Leben in der Familie als Au-pair vorstellst.

Erzähle in diesem Brief, was Du mit den Kindern unternommen hast, was die Kinder gerne gespielt haben und warum Du gerne Kinder betreust.

Schritt 6: Mit Deinen **Fotos** bekommt die Bewerbung ein Gesicht. Wähle bitte 4-10 gute Fotos aus, die Dich beim Babysitten, mit Deiner Familie und mit Deinen Freunden zeigen. Zusätzlich brauchen wir 2 aktuelle freundliche Passbilder, wenn möglich lächele!

Bitte nicht so viele Gruppenfotos. Gerne kannst Du die Fotos auf DinA4-Papier aufkleben und beschreiben, was auf den Fotos zu sehen ist.

Schritt 7: Schicke Deine Unterlagen an:

Verein für internationale Jugendarbeit, OV Darmstadt e.V.
Mathildenplatz 7
D-64283 Darmstadt
Deutschland

Deine Bewerbung kannst du gern per e-mail schicken : darmstadt@au-pair-vij.org

Wenn wir Deine Bewerbung erhalten haben und alles vollständig ist, bekommst Du von uns per Email oder per Brief eine Bestätigung. Nun musst Du etwas Geduld haben.

WICHTIG: Achte darauf, dass Du erreichbar bist! Schau mindestens 2 mal in der Woche nach, ob eine Email von einer Gastfamilie oder von uns gekommen ist. Wenn Du für länger in Urlaub fährst oder nicht mehr vermittelt werden willst, teile uns das bitte mit!

Und nun: Viel Glück und Willkommen in Deutschland.

Name:

Vorname:


 verein für
internationale
jugendarbeit


Bewerbung als Au-pair in Deutschland

für die Städte Aschaffenburg, Darmstadt, Frankfurt, Gießen,
Heidelberg, Kaiserslautern, Mainz, Mannheim, Offenbach,
Saarbrücken, Wiesbaden (und Umgebung)



Au Pair Application Form in Germany/
Candidature comme Au pair en Allemagne /
Анкета Au-Pair в Германии

Hier bitte
Foto
aufkleben

Please place your photo here,

Veuillez placer votre photo ici,

Пожалуйста, поместите
вашу фотографию сюда

Bitte schicken Sie die Bewerbung an:
Oder per e-Mail: darmstadt@au-pair-vij.org

Verein für internationale Jugendarbeit, OV Darmstadt e.V.
Mathildenplatz 7
64283 Darmstadt
Germany

Zutreffendes bitte ankreuzen Please tick where applicable. Cochez les cases correspondantes. Нужно отметить, пожалуйста.

Bitte in Druckschrift ausfüllen. Please write in capital letters. SVP, remplissez en caractères d'imprimerie.

Пожалуйста, заполняйте печатными буквами.

Bitte alle Unterlagen in deutsch ausfüllen. Zu Originalen bitte Übersetzung hinzufügen!

Please fill all documents in German. Translation must be added to the originals.

Svp remplissez ou faites remplir tous les documents en allemande. Ajoutez une traduction des documents originaux!!!

Пожалуйста, все документы должны быть заполнены на языке предполагаемой страны (в крайнем случае, на английском языке).

Оригиналы должны сопровождаться переводом!!!

Angaben zur eigenen Person

Personal details, renseignements personnels, личные данные

Familienname: Surname, Nom, Фамилия	Geburtsdatum: date of birth, date de naissance, дата рождения
Vorname: Name, Prénom, Имя	Geburtsort: place of birth, lieu de naissance, место рождения
Straße und Haus/Wohnungsnummer: street and home or flat number, rue et numéro, улица и номер дома	Geschlecht: sex, sexe, пол weiblich <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> female/fémini male/masculin женский мужской
Postleitzahl und Ort: Postal code and town, code postal et ville, почтовый индекс и город	Wohnen Sie bei Ihren Eltern im Haushalt? Do you live with your parents? Vivez-vous avec vos parents ? ¿Usted vive con sus padres? Вы живете с вашими родителями? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, sí, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, no, нет
Land: country, pays, страна	Staatsangehörigkeit: nationality, nationalité, гражданство
Telefon: telephone, téléphone, телефон	Wann sind Sie am besten telefonisch zu erreichen: What time can we phone you? Quand pouvons-nous vous téléphoner ? Когда Вам можно звонить?
Handy: Mobile phone, portable, моб. телефон	
Fax: fax number, téléfax, телефакс	Internationale Reisepass Nr. passport No, numéro de passeport, серия и номер паспорта
E-Mail: email, e-mail, адрес эл. почты	
Religion: religion, religion, вероисповедание	gültig bis: valid until, valide jusqu'au, действителен до
Welche Orte / Gegenden bevorzugen Sie? Which towns / areas do you prefer? Quelles sont vos villes / régions préférées? Какие города, какие местности Вы предпочитаете?	
Frühester Anreisetermin: Earliest start date, premiere date de début, самая ранняя дата прибытия	Spätester Anreisetermin: Latest start date, dernière date début, самая поздняя дата прибытия
Beruf: profession, profession, профессия	zurzeit tätig als: present occupation, occupation actuelle, в настоящее время работая

Name:

Vorname:

verein für
internationale
jugendarbeit

Weitere persönliche Angaben

additional personal details, renseignements personnels supplémentaires,
дополнительная личная информация

Beruf Ihres Vaters? Profession of your father? Profession de votre père? Профессия Вашего отца?	Beruf Ihrer Mutter? Profession of your mother? Profession de votre mère? Профессия Вашей матери?
Anzahl Brüder: number of brothers, nombre de frères, количество братьев	Anzahl Schwestern: number of sisters, nombre de sœurs, количество сестер
Alter der Brüder: age of brothers, l'âge des frères, возраст братьев	Alter der Schwestern: age of sisters, l'âge des sœurs, возраст сестер
Sind Sie Vegetarier? Are you vegetarian? Êtes-vous végétarien? Являетесь ли Вы вегетарианцем? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет	Müssen Sie eine bestimmte Diät einhalten? Do you have to respect a special diet? Suivez-vous un régime spécifique? Должны ли Вы соблюдать определенную диету? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет
Leiden Sie an Allergien? Do you suffer from any allergies? Avez-vous des allergies ? Имеете ли Вы аллергии? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет	Welche Allergien haben Sie? Which allergies do you have? Quelles allergies vous ont? Какие аллергии Вы имеете?
Sonstige Krankheiten: Please give details of any known medical problems! Veuillez donner les détails de tous les problèmes médicaux connus! Прочие болезни:	
Sind Sie verheiratet? Are you married? Êtes-vous marié/e? Вы женаты/замужем? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет	Sind Sie schwanger? Are you pregnant? Êtes-vous enceinte? Вы беременны? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет
Mögen Sie Haustiere? Do you like pets? Aimez-vous les animaux domestiques? Вы любите домашних животных? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет	Wie groß sind Sie? Ihr Gewicht? your height & your weight? votre taille & votre poids? Ваш рост & Ваш вес?
Rauchen Sie? Do you smoke? Fumez-vous? Вы курите? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет	Könnten Sie darauf verzichten? Could you quit smoking? Pourriez-vous y renoncer? Вы можете воздержаться от курения? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет
Hobbys Hobbies, Hobbies, хобби	
Können Sie... Do you know how to... Savez-vous... Можете ли Вы...schwimmen? swim, nager, плавать? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет	Können Sie... Do you know how to... Savez-vous... Можете ли Вы...Rad fahren? ride a bicycle, faire de la bicyclette, ездить на велосипеде? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет
weitere Angaben zu Ihren Hobbys: other hobbies and interests, d'autres hobbies et points d'intérêts, дополнительная информация о Ваших хобби и интересах	
Spielen Sie ein Musikinstrument? Do you play any musical instrument? Jouez-vous un instrument de musique? Вы играете на музыкальном инструменте? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет	Welches? Which one? Lequel? На каком?
Führerschein driving license, permis de conduire, водительское удостоверение	
Haben Sie einen Führerschein? Do you have a driving licence? Avez-vous un permis de conduite? ¿Usted tiene licencia de conducir? Имеете ли Вы водительское удостоверение? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет	Haben Sie Fahrpraxis? Do you have driving practice? Avez-vous une bonne pratique dans la conduite? ¿Tiene Usted práctica de conducir? Имеете ли Вы практику вождения? <input type="checkbox"/> Ja, yes, oui, да <input type="checkbox"/> Nein, no, non, нет
Seit wann? If yes, since when /Si oui, depuis quand / Если да, с каких пор	

Name:

Vorname:

verein für
internationale
jugendarbeit

Sprachkenntnisse

knowledge of foreign languages, connaissance de langues étrangères, владение иностранными языками

Deutsch German, allemand, немецкий язык

Wo und wie lange erlernt? Where and for how long did you study the language?
Où et pendant combien de temps avez-vous étudié la langue? Где и как долго учили?

sprechen, speaking, parler, устная речь

Wenig, poor, peu, мало **mittel**, intermediate, moyen, посредственно **gut**, good, bien, хорошо **fließend**, fluent, ouramment, свободно

verstehen, understanding, comprendre, comprensión, понимание

Wenig, poor, peu, мало **mittel**, intermediate, moyen, посредственно **gut**, good, bien, хорошо **fließend**, fluent, ouramment, свободно

Englisch English, anglais, inglés, английский язык

Wenig, poor, peu, мало **mittel**, intermediate, moyen, посредственно **gut**, good, bien, хорошо **fließend**, fluent, ouramment, свободно

Weitere Fremdsprachenkenntnisse:

Other languages, d'autres langues, другие языки

Erfahrung in der Kinderbetreuung

experience in taking care of children, expériences dans la garde d'enfants, опыт по уходу за детьми

Säuglingspflege,

Baby care, Soins aux nourissons, уход за грудным ребенком

Ja, yes, oui, да **Nein**, no, non, нет

Mit Kindern spielen,

play with children, jouer avec les enfants, играть с детьми

Ja, yes, oui, да **Nein**, no, non, нет

Hausaufgaben,

homework, devoirs, помощь в выполнении домашних заданий

Ja, yes, oui, да **Nein**, no, non, нет

Haben Sie einen Erste-Hilfe-Kurs absolviert? Have you taken a course in first aid? Avez-vous suivi un cours sur les premiers soins? Проходили ли Вы курсы первой помощи?

Ja, yes, oui, да **Nein**, no, non, нет

Sonstiges:

Others: Autres: Прочее:

Mit Kindern welchen Alters würden Sie gern arbeiten?

Children of what age would you like to work with? Avec les enfants de quel âge aimeriez-vous travailler?
С детьми какого возраста Вы охотно работали бы?

Babys (0-1)

babies, nourissons, с младенцами

zwischen 1 und 5 Jahre

aged between 1 and 5 years, âgés de 1 à 5 ans, с детьми от 1 и до 5 лет

zwischen 6 und 10 Jahre

aged between 6 and 10, âgés de 6 à 10 ans, с детьми от 6 и до 10 лет

über 10 Jahre

over 10, plus de 10 ans, с детьми старше 10 лет

Sind Sie bereit, Kinder jeden Alters zu betreuen? Are you prepared to take care of children of any age? Etes-vous prête à prendre en charge des enfants de n'importe quel âge? Вы готовы ухаживать за детьми любого возраста?

Ja, yes, oui, да **Nein**, no, non, нет

Welche Familienverhältnisse würden Sie akzeptieren?

What kind of a family would you accept? Quel genre de famille accepteriez-vous?
В какой семье Вы согласились бы работать?

Familie mit mehr als 3

Kindern a family with more than 3 children / une famille avec plus de 3 enfants / семья, где больше чем трое детей

alleinstehende Mutter

single mother / une mère seule / мать – одиночка

alleinstehender Vater

single father / un père seul / одинокий отец

Familie mit einem

behinderten Kind A family with a handicapped child, Une famille avec un enfant handicapé семья с ребенком, имеющим проблемы со здоровьем

... körperlich behindert physically handicapped, handicapé physiquement, имеющие нарушения физического здоровья

Ja, yes, oui, да **Nein**, no, non, нет

... geistig behindert mentally handicapped, handicapé mentalement, умственно отсталый

Ja, yes, oui, да **Nein**, no, non, нет

Haben Sie Erfahrung in der Betreuung von behinderten Kindern? Do you have experience in looking after disabled children? Avez-vous de l'expérience dans la garde d'enfants handicapés? Вы имеете опыт с детьми, имеющими нарушения здоровья?

Ja, yes, oui, да **Nein**, no, non, нет

Name:

Vorname:



verein für internationale jugendarbeit

Angaben zum Au-pair-Aufenthalt

details about the au-pair stay, détails sur le séjour Au-pair, detalles sobre la estancia del Au-pair, детали о пребывании помощницы по хозяйству

Großstadt City, grande ville, Ciudad, крупный город	<input type="checkbox"/> Ja , yes, oui, да	<input type="checkbox"/> Nein , no, non, нет
Kleinstadt Village town, petite ville, небольшой город	<input type="checkbox"/> Ja , yes, oui, да	<input type="checkbox"/> Nein , no, non, нет
Ort in der Nähe einer Großstadt Place nearby a city / village près d'une ville / место поблизости от крупного города	<input type="checkbox"/> Ja , yes, oui, да	<input type="checkbox"/> Nein , no, non, нет
Ländliche Gegend Rural area, secteur rural, сельская местность	<input type="checkbox"/> Ja , yes, oui, да	<input type="checkbox"/> Nein , no, non, нет
Sonstiges others, autres, прочее:		
Waren Sie bereits im Ausland? Have you been in a foreign country before? Avez-vous déjà été un/e Au-pair avant? Вы уже были за рубежом? <input type="checkbox"/> Nein , no, non, нет <input type="checkbox"/> Ja , yes, oui, да		
Haben Sie Verwandte, die in Deutschland leben? Do you have any relatives in Germany? Avez-vous de la famille, qui habite dans allemange? Вы имеете родственников, которые живут в стране предназначения? <input type="checkbox"/> Nein , no, non, нет <input type="checkbox"/> Ja , yes, oui, да		
Name: Name, Nom, Фамилия	Telefon telephone, téléphone, телефон	

Ich erkläre mit meiner Unterschrift, dass alle von mir gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen sowie auftretende Änderungen unverzüglich der Vermittlungsagentur mitgeteilt werden.

I declare with my signature that all data given by me correspond with the truth and that changes will be communicated immediately to the employment agency.

Je, soussigné(e) confirme que toutes les renseignements donnés par moi sont conformes à la vérité et que tout changement sera communiqué immédiatement à l'agence au-pair.

Я заверяю своей подписью, что все приведенные мною данные соответствуют действительности, а также обязуюсь незамедлительно поставить агентство в известность о всех возникающих изменениях в моих анкетных данных.

Ich habe das Merkblatt für einen Au-pair-Aufenthalt in Deutschland, die Einreise- und Aufenthaltsbestimmungen und den Flyer der Gütegemeinschaft Au pair gelesen und verstanden

Nein, no, non, нет **Ja**, yes, oui, да

Ich habe Erfahrungen im Umgang mit Kindern und sende eine Referenz, ebenso sende ich eine Charakterreferenz

Nein, no, non, нет **Ja**, yes, oui, да

Ich bin gesund und sende ein ärztliches Attest

Nein, no, non, нет **Ja**, yes, oui, да

Ich verfüge über Deutschkenntnisse und sende eine Sprachbescheinigung

Nein, no, non, нет **Ja**, yes, oui, да

Ich bin bereit, möglichst 12 Monate in Deutschland zu bleiben.

Nein, no, non, нет **Ja**, yes, oui, да

Ich habe genügend Geld, um meine Fahrtkosten selber zu bezahlen.

Nein, no, non, нет **Ja**, yes, oui, да

Ich bin einverstanden, dass meine Daten ausschließlich an Au-pairs (bzw. Gastfamilien), Kontaktpersonen, Partneragenturen sowie Institutionen weitergegeben werden, soweit dies zweckgebunden und im zeitlichen Rahmen der Vermittlungs- und Betreuungstätigkeit erfolgt.

Ich bin mit der Weitergabe der persönlichen Daten an die Gütegemeinschaft Au pair zur Qualitätssicherung einverstanden.

Nein, no, non, нет **Ja**, yes, oui, да

4-8 Wochen nach der Einreise wird in einem Gespräch (telefonisch oder persönlich) geklärt, ob die Gastfamilie ihre Verpflichtungen laut Au-pair-Vertrag einhält. Nach dem Aufenthalt wird mir die vij-Vermittlungsstelle einen Feedback-Bogen zuschicken. Diesen kann ich auch online ausfüllen unter: www.guetegemeinschaft-aupair.de

Für alle Fragen stehen mir jederzeit die Beraterinnen vom vij zu den angegebenen Zeiten in Ihrer vij- Beratungs- und Vermittlungsstelle zur Verfügung. Außerhalb dieser Zeiten kann ich mich in Krisensituationen an die kostenlose **NOTFALLHOTLINE 0800 -111 0 111 oder 0800 - 111 0 222** wenden.

Den Flyer der Gütegemeinschaft finden Sie im Internet unter: <http://www.guetegemeinschaft-aupair.de/cgi-bin/showcontent.asp?ThemaID=4509>

Ort
Place, Lieu, Город

Datum
Date, Date, Дата

Unterschrift.....
Signature, Signature, Подпись

Name:

Vorname:



verein für
internationale
jugendarbeit

Nachweis über Sprachkenntnisse in Deutsch

Vorname: _____ Name: _____

Geboren am: _____ Geburtsort: _____

Strasse Nr./Wohnung: _____

Postleitzahl, Ort: _____

Land: _____ Staatsangehörigkeit _____

hat bei uns in der Zeit von: _____ bis: _____ einen

Deutschkurs von _____ Gesamtstunden erfolgreich besucht.

hat in unserer Schule _____ Jahre mit _____ Wochenstunden die Deutsche Sprache gelernt.

Ihre Sprachkenntnisse auf dem Niveau der Europäischen Sprachdiplome sind wie folgt: (bitte ankreuzen)

Elementare Sprachverwendung

Europarat Level A1: ca. 100 - 300 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv

Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung konkreter Bedürfnisse zielen. Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen - z. B. wo sie wohnen, was für Leute sie kennen oder was für Dinge sie haben - und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.

Europarat Level A2: ca. 170 - 340 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv

Kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z. B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.

Selbständige Sprachverwendung

Europarat Level B1: ca. 400 - 600 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv

Entspricht "**Zertifikat Deutsch (ZD)**", Prüfung der Volkshochschule und des Goethe-Instituts, Europäisches Zertifikat: Mündliche und schriftliche Verständigung in allen wichtigen Alltagssituationen. Nachweis zur Erlangung der deutschen Staatsangehörigkeit. Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.

Europarat Level B2: ca. 600 – 800 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten intensiv

Europarat Level C1: ca. 800 - 1.000 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv, "Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP)"

Europarat Level C2: ca. 1.200 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv, Goethe-Institut: „Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)", Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP), TestDAF-Institut: „TestDAF-Niveaustufe 5"

Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS), Prüfung des Goethe-Instituts

Wir beglaubigen mit unserer Unterschrift und unserem Stempel, dass oben stehende Angaben der Wahrheit entsprechen.

Name der Schule/des Lehrenden _____

Stempel:

Adresse: _____

Telefonnummer: _____

E-Mail: _____

Name: _____ Vorname: _____



verein für
internationale
jugendarbeit

Referenz über die Erfahrungen in der Kinderbetreuung und im Haushalt

Vorname: _____ Name: _____

Geboren am: _____ Geburtsort: _____

ausgestellt von: Name _____ Vorname: _____

Telefon mit Ländervorwahl, für eventuelle Nachfragen der Gastfamilie

In welchem Verhältnis stehen Sie zu der Bewerberin/dem Bewerber?

Wie lange kennen Sie die Bewerberin/den Bewerber?

Seit wann werden Ihre Kinder von der Bewerberin/dem Bewerber betreut?

Bitte geben Sie Alter und Anzahl und Geschlecht der Kinder an, die von der Bewerberin/dem

Bewerber betreut werden.

Beschreiben Sie bitte detailliert die Fähigkeiten der Bewerberin, des Bewerbers.

Verständnis für kindliche Bedürfnisse, Kommunikationsfähigkeit mit Kindern, Zuverlässigkeit,
Verantwortungsbewusstsein

.....
.....
.....
.....

Welche Aufgaben kann die Bewerberin/der Bewerber im Haushalt übernehmen?

Einkaufen
Tisch abräumen
Staubsaugen
Aufräumen

Kleinere Mahlzeiten für mehrere Personen vorbereiten
Geschirrspülmaschine füllen, ausräumen
Wäsche bügeln, einräumen

Ich bin damit einverstanden, dass mich die zukünftigen Gasteltern anrufen können um mit mir über die Bewerberin /
den Bewerber zu sprechen.

Ort / Datum Unterschrift:

Name:

Vorname:



verein für
internationale
jugendarbeit

Ärztliches Attest
Medical Certificate
Certificat Médical
Certificado Médico

Name/ Surname/ Nom/ Apellido /Фамилия: _____

Vorname/ Name/ Prénom/ Nombre/ Имя: _____

Anschrift/ Address/ Adresse/ Dirección/ Адрес: _____

geboren am/ Date of Birth/ Née le/ fecha de nacimiento/ дата рождения: _____

Der/die oben genannte Patient/in ist zurzeit frei von ansteckenden Krankheiten und ist physisch und psychisch gesund. Gegen einen Aufenthalt als Au pair im Ausland bestehen ärztlicherseits keine Einwände.

The patient mentioned above is at present free from infectious diseases and is in good physical and mental condition. There are no medical objections to a stay as an au pair abroad.

Le/la patient/e susmentionné/e n'est actuellement pas atteint/e de maladies contagieuses et est en bonne santé physique et psychique. Du point de vue médical il n'existe aucune objection à un séjour au pair à l'étranger.

El/la paciente mencionado/a arriba no padece actualmente de enfermedades contagiosas y se encuentra física y psíquicamente bien. De punto de vista médico no se tiene nada en contra de una estancia en el exterior como Au pair.

Вышепоименованный пациент в настоящее время не имеет инфекционных заболеваний и находится в хорошем физическом, психическом и умственном состоянии. У пациента отсутствуют медицинские противопоказания для работы с детьми за рубежом.

TBC: getestet, tested, testé, negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested, non-testé
Туберкулёз: тест проведён отрицательный положительный тест не проводился

AIDS: getestet, tested, testé negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested, non-testé
(SIDA) отрицательный положительный тест не проводился
СПИД: тест проведён

Eine HIV-Infizierung kann erst nach 3 Monaten nachgewiesen werden.

Hepatitis: getestet, tested, testé negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested, non-testé
(hépatite) отрицательный положительный тест не проводился
Гепатит: тест проведён

Bemerkungen: Remarks:
Remarque: Comentarios:
Примечания:

Name und Anschrift des Arztes:
Name and address of the doctor:
Nom et adresse du médecin:
Apellido y dirección del médico:
Ф.И.О. и адрес врача:

Ort, Datum: Place, Date:
Lieu, Date: Lugar, Fecha:
Место, Дата:

Unterschrift/ Stempel des Arztes:
Signature/ Stamp of the doctor:
Signature/ Tampon du médecin:
Firma/ Cuño del médico:
Подпись/ Печать врача: